



NAPIER
CITY COUNCIL
Te Kaunihera o Ahuriri

Napier Civic Building
231 Hastings Street
t +64 6 835 7579
e info@napier.govt.nz
www.napier.govt.nz

NAPIER PEOPLE AND PLACES COMMITTEE

Open Agenda

Meeting Date: Thursday 4 February 2021

Time: 10.00am

Venue: Council Chambers
Hawke's Bay Regional Council
159 Dalton Street
Napier

Committee Members Mayor Wise, Councillor Boag (In the Chair), Deputy Mayor Brosnan, Councillors Browne, Chrystal, Crown, Mawson, McGrath, Price, Simpson, Tapine, Taylor and Wright

Officer Responsible Director Community Services

Administration Governance Team

**Next Napier People and Places Committee Meeting
Thursday 18 March 2021**

ORDER OF BUSINESS

Apologies

Nil

Conflicts of interest

Public forum

Nil

Announcements by the Mayor

Announcements by the Chairperson including notification of minor matters not on the agenda

Note: re minor matters only - refer LGOIMA s46A(7A) and Standing Orders s9.13

A meeting may discuss an item that is not on the agenda only if it is a minor matter relating to the general business of the meeting and the Chairperson explains at the beginning of the public part of the meeting that the item will be discussed. However, the meeting may not make a resolution, decision or recommendation about the item, except to refer it to a subsequent meeting for further discussion.

Announcements by the management

Confirmation of minutes

That the Minutes of the Napier People and Places Committee meeting held on Thursday, 5 November 2020 be taken as a true and accurate record of the meeting.11

Agenda items

- 1 Implementation of Dual Place-names and Bilingual Signage in Council Parks, Reserves and Facilities.....3

Minor matters not on the agenda – discussion (if any)

Public Excluded

Nil

AGENDA ITEMS

1. IMPLEMENTATION OF DUAL PLACE-NAMES AND BILINGUAL SIGNAGE IN COUNCIL PARKS, RESERVES AND FACILITIES

<i>Type of Report:</i>	Operational and Procedural
<i>Legal Reference:</i>	Māori Language Act 2016
<i>Document ID:</i>	1268926
<i>Reporting Officer/s & Unit:</i>	Charles Ropitini, Strategic Maori Advisor

11.1 Purpose of Report

The purpose of this report is to update Council of te reo Māori touchpoints implemented across Napier City Council reserves and facilities in the 2017-2019 Triennium.

The report provides an overview of dual place-names in public parks and reserves, and bilingual signage applied to Council facilities. The report recommends the formal adoption of the national Māori-English Bilingual Signage Guidelines.

The report supports the need for Council to consider a Te Reo Māori Policy for Napier City Council as a framework for continued implementation of bilingualism across Council projects and documents.

Officer's Recommendation

The Napier People and Places Committee:

- a. Endorse the report as a consolidation of bilingual signage and dual place-names applied to Council projects over the 2017-2019 Triennium.
- b. Approve the Principal Māori Advisor to engage mana whenua to capture stories relating to Māori place-names reinstated to parks and reserves, with an agreed level of cultural intellectual property made available to the public domain.
- c. Approve the adoption of the national 'Māori-English Bilingual Signage – A Guide For Best Practice' as the guide for bilingual signage and dual place-names.
- d. Approve the use of national te reo Māori lexicons for Libraries and Para Kore Zero Waste, with a process developed for accepting national lexicons for future bilingual projects.

11.2 Background Summary

Bilingual signage is the representation of texts in two languages; in this case, Māori and English. It includes physical signs, but it can be much wider and includes electronic media, such as the headings within websites and email signatures; and information and publicity material.

An approach to bilingual signage was developed by request of the Māori Committee in September 2018 following a presentation by officer's regarding re-branding and signage renewal of McLean Park.

Acknowledging that Council officers incorporated some te reo Māori within the proposed suite of signage, the Māori Committee identified the opportunity for increased use of te reo Māori across McLean Park. The outcome of the presentation was a request to extend the scope to demonstrate equality of language use in all signage across McLean Park.

In partnership with the Principal Māori Advisor, Council's marketing team applied the national guidelines for Māori-English Bilingual Signage published by Te Puni Kōkiri The Ministry for Māori Development and Te Taura Whiri i te Reo Māori The Māori Language Commission.

The Māori-English Bilingual Signage Guidelines inform all bilingual touchpoints, paving the way for developing further bilingual signage across Council facilities.

Simultaneous to the development of bilingual signage for McLean Park, was the development of signage guidelines for parks and reserves, with a phased signage renewal project commencing in September 2018. The renewal of signage provided a further opportunity for the Māori Committee to realise a long-held aspiration of Te Whanganui-a-Orotū kaumātua to see the reinstatement of Māori place-names as a mechanism for maintaining memory of the past in a highly modified landscape.

Interviews with Te Whanganui-a-Orotū kaumātua in 2007 determined that:

*'Reinstating the original Māori names for significant sites within Te Whanga so that the history could 'be brought back' was a common theme expressed by interviewees. They suggested that some sites could be signposted with the original Māori name, a short whakamārama (explanation) about the history, and more plantings of indigenous species, particularly on wāhi tapu (sacred) sites.'*¹

Bilingual signage and reinstatement of Māori place-names acknowledges te reo Māori as a taonga *treasure* under Article II of the Treaty of Waitangi and recognises the Māori Language Act 1987, which made te reo Māori an official language of Aotearoa New Zealand.

1.3 Māori Committee feedback

The Māori Committee acknowledged the achievements made through implementation of te reo Māori across Council facilities. The Māori Committee congratulated those involved with implementation of te reo Māori.

Questions were asked of the process for engaging mana whenua to capture the stories of Māori placenames being reinstated to public parks and reserves.

In response to questions it was clarified that a timeframe has not been agreed with mana whenua, and that a process needs to be developed about how stories and cultural intellectual property would be captured and presented.

The Māori Committee recommendations to Council were passed by Mr Chad Tareha and seconded by Mayor Wise.

¹ Ataria, J. et al: He Moemoea mō Te Whanganui-a-Orotū: A Vision Plan and Health Assessment for the Napier Estuary retrieved from <http://www.maramatanga.co.nz/sites/default/files/Research%20Report%20-%20Napier%20Estuary.pdf>

1.4 Bilingual signage projects

Bilingual signage is incorporated into existing renewal projects, with all new signage in Council facilities to include te reo Māori. National bilingual signage guidelines inform Council's Signage Guidelines.

McLean Park

With the exception of the name 'McLean Park', which is protected by an Act of Parliament, the park now has a bilingual set of signage.

Officers were keen to understand how best to meet the challenge set by the Māori Committee to demonstrate equality of language use at McLean Park. In working through the options for presenting bilingual signage, officers were able to simplify the use of English to allow for the inclusion of te reo Māori, with the positive outcome of a cleaner, more direct, and less cluttered set of signage.

While the use of te reo Māori is predominantly directional language, McLean Park is now fully bilingual, with English and Māori alternating in a way that both languages are presented side-by-side.



Napier Libraries

The need to move the central library to MTG Tai Ahuriri following seismic assessment of the library building provided an opportunity to extend the existing bilingual signage of MTG Tai Ahuriri into the space occupied by the library.

The language used within the library signage follows a national glossary of library terminology set by Te Rōpū Whakahaui The National Association for Māori Engaged in Libraries, Culture, Knowledge, Information, Communication and Systems Technology in Aotearoa New Zealand.

Waste Minimisation Project

Council's waste minimisation projects have delivered 75,000 bilingual recycling crates to Napier households. The language used across the suite of recycling crates follows a national glossary of waste terminology set by Para Kore Zero Waste. Deference to a nationally accepted glossary allows for consistency of te reo Māori use relating to Para Kore Zero Waste, and supports educating and advocating for waste reduction and use of te reo Māori.

The crates follow national guidelines for bilingual signage with placement of Māori above the English.



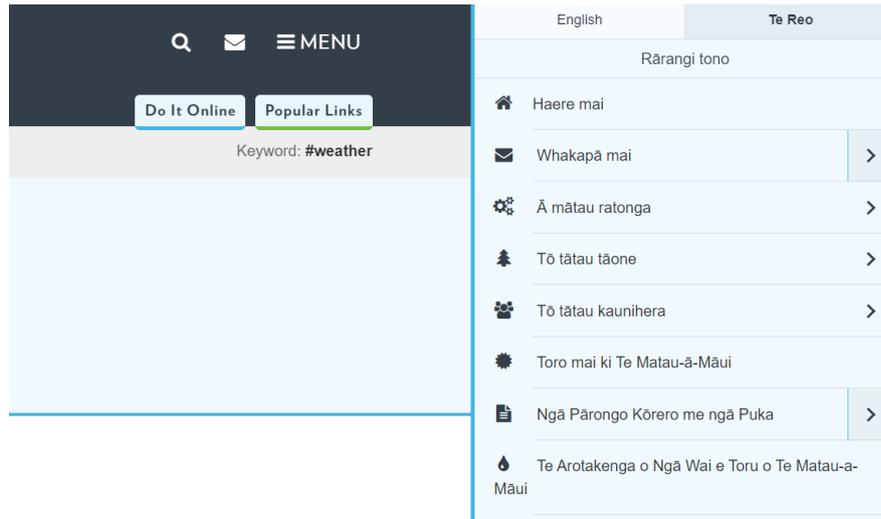
Napier City Council Customer Service Centre

The temporary Customer Services Centre at Dunvegan House, Hastings Street, has internal bilingual directional signage, following national guidelines with te reo Māori above the English.

Napier City Council Website

A Napier City Council led project for inclusion of te reo Māori in local government websites for Hawke's Bay has seen the implementation of bilingual headings and webpage greetings.

Each website allows for the choice of te reo Māori and English. This project was in partnership with Jeremy Tātere McLeod, Director Te Reo Māori, Ngāti Kahungunu Iwi Inc.



1.5 Dual place-names for parks and reserves

Consideration for dual place-naming for Council parks and reserves stems from a review of Council’s signage guidelines and renewal of signage across Council parks and reserves commencing in September 2018.

Dual place-naming for parks and reserves is not a bilingual approach to translating English names, but reinstates the existing Māori name alongside its English name, respecting that the implementation of dual place-naming does not remove existing English names.

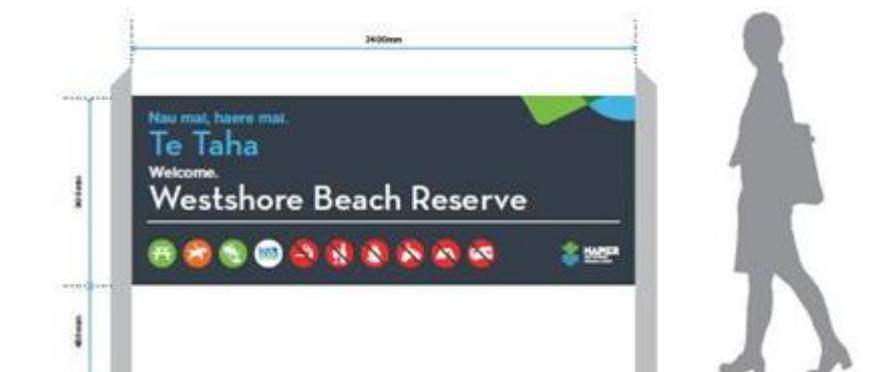
In cases where there is a Māori name only, there is no change to the signage.

National Māori-English Bilingual Signage Guidelines underpin Council’s Signage Guidelines for implementation of dual place-names in parks and reserves, with the Māori name to the left and the English name to the right; or, with the Māori name above and the English name below.

Te Taha Westshore Beach Reserve

Te Taha Westshore Beach Reserve is the first Council reserve to lead dual place-naming. Te Taha is listed on historical maps and is identified within Council’s ‘Sites of Significance to Māori Report’ with a reference from Heitia Hiha:

“This is an area where fish processing used to occur. It is the name of the shingle spit enclosing Te Whanganui-a-Orotū and northern side of Ahuriri heads.”



Dual place-names that have been implemented to date are:

- Marewa - Marewa Park
- Onekawa - Roberts Terrace Reserve
- Te Whanga - Aspiring Drive Reserve
- Tūhinapō - Centennial Gardens
- Karetoki Whare - Sturm's Gully

11.6 Issues

Key issues relating to the implementation of bilingual signage and dual place-names are:

1. Need for a Te Reo Māori Policy
2. Process for unknown or unclear place-names
3. Process for inclusion of cultural intellectual property relating to place-names i.e. 'their stories'.

Te Reo Māori Policy

Bilingual implementation to date has been action orientated without a Te Reo Māori Policy in place. However, as bilingual projects become more complex, there is a need for a policy to guide officers' decision making in language use, and process for sign-off by the Māori Committee.

Place-name Clarity and Confirmation

In the case of dual place-names there is a need to engage the Māori Committee and mana whenua for confirmation of unknown, unclear or misspelt place-names. In cases where early maps exist, the spelling of Māori place-names is not always correct, and a process is required with resourcing to enable correct place-names to be attached to their respective locations.

Cultural Intellectual Property

The implementation of dual place-names has not seen the inclusion of their associated stories; however, it is a recommendation that an agreed level of cultural intellectual property is available to the public. Inclusion and promotion of cultural intellectual property is important to uplifting knowledge, understanding and appreciation of Māori place-names and their relevance to the area.

11.7 Significance and Engagement

The Māori Language Act 2016 affirms the Māori language as:

- The indigenous language of Aotearoa New Zealand
- A taonga of iwi and Māori
- A language valued by the nation
- An official language of Aotearoa New Zealand.

Council acknowledges its role in supporting and revitalising te reo Māori in line with the principles of the Māori Language Act 2016.

Adoption of national Māori-English Bilingual Guidelines informs best practice placement of the two languages side-by-side, however does not inform types of language to be used, nor do they inform processes for engagement with Māori.

In line with guidance from the Māori Language Act 2016, mana whenua and Māori should be consulted on matters relating to the Māori language, including the promotion of the use of the language. This guidance further supports the need for Council to have a Te Reo Māori Policy in place.

11.8 Implications

Financial

There is no cost to formally adopting the national Māori-English Bilingual Signage Guidelines.

Financial contribution to implementation of bilingual signage and dual place-names is included in existing signage renewal projects, without the need for additional budget. From time-to-time it is expected that Council will need to resource hui and/or wānanga where a place-name requires further clarification and engagement with mana whenua and the Māori Committee.

There is no separate budget for te reo Māori initiatives outside of bilingual signage and dual place-names. Projects and initiatives requiring te reo Māori are required to factor translation services into their project costings.

Social & Policy

National Māori-English Bilingual Signage Guidelines provide an approach for how to use te reo Māori in the best way when developing public signage. However, they do not inform use of te reo outside of signage, nor do these guidelines inform iwi dialectal preferences or local lexicons.

Therefore, alongside adoption of the national Māori-English Bilingual Signage Guidelines, a Te Reo Māori Policy is required to formalise processes of engagement and sign-off with the Māori Committee.

To ensure consistency across the region, and nationally, the development of a Te Reo Māori Policy should be inclusive of guidelines and nationally accepted glossaries:

- Māori-English Bilingual Signage – A Guide For Best Practice.
- Te Rōpū Whakahau The National Association for Māori Engaged in Libraries, Culture, Knowledge, Information, Communication and Systems Technology in Aotearoa New Zealand.
- Para Kore Zero Waste.

Risk

While there is an appreciation for national identification of particular language use, such as Para Kore Zero Waste, the adoption of national te reo Māori lexicons may raise issues with local dialectal norms.

For dual place-names there is a risk that the names may be perceived as direct translations of their existing English names. Telling the stories of the place-names is critical to understanding and accepting reinstatement of Māori place-names by the general public and all residents of Ahuriri-Napier.

11.9 Options

The options available to Council are as follows:

- a. Bilingual Signage and Dual Place-names

- i. Option One – Approve the adoption of the national ‘Māori-English Bilingual Signage – A Guide For Best Practice’ as the guide for bilingual signage and dual place-names.
 - ii. Option Two – Decline the adoption of the national ‘Māori-English Bilingual Signage – A Guide For Best Practice’ and direct the Principal Māori Advisor to consider other options for presentation of bilingual signage.
- b. National Lexicons
- i. Option One – Approve the use of national te reo Māori lexicons for Libraries and Para Kore Zero Waste.
 - ii. Option Two – Decline the use of national te reo Māori lexicons for Libraries and Para Kore Zero Waste and direct the Principal Māori Advisor to consider local alternatives to national lexicons.
 - iii. Option Three – Approve option one with the inclusion of a clear process for assessing national lexicons within a Te Reo Māori Policy.

11.10 Development of Preferred Option

Bilingual Signage and Dual Place-names – Option One Approve the adoption of the national ‘Māori-English Bilingual Signage – A Guide For Best Practice’ as the guide for bilingual signage and dual place-names.

The recommendation acknowledges that this guide is developed by Te Taura Whiri i Te Reo Māori, The Māori Language Commission, and sets a national standard for appropriate display for Māori and English languages side-by-side. As a best practice guide informed by international norms, it would be difficult to create a localised version that holds differences to the national guide.

National Lexicons – Option Three Approve option one: Approve the adoption of the national ‘Māori-English Bilingual Signage – A Guide For Best Practice’ as the guide for bilingual signage and dual place-names with the inclusion of a clear process for assessing national lexicons within a Te Reo Māori Policy.

The recommendation acknowledges the need for a process to assess and accept national lexicons and suggests that this is included in the development of a Te Reo Māori Policy. The recommendation also supports the adoption of national lexicons for Para Kore Zero Waste and Libraries as consistent national language use for these two areas.

1.3 Attachments

Nil

NAPIER PEOPLE AND PLACES COMMITTEE

Open Minutes

Meeting Date: Thursday 5 November 2020

Time: 10am-10.35am
10.54am-10.55am

Venue Council Chambers
Hawke's Bay Regional Council
159 Dalton Street
Napier

Present Mayor Wise, Councillor Boag (In the Chair), Deputy Mayor
Brosnan, Councillors Browne, Chrystal, Crown, Mawson,
McGrath, Price, Simpson, Tapine, Taylor and Wright

In Attendance Interim Chief Executive, Director Infrastructure Services,
Director City Strategy, Manager Communications and
Marketing, Manager Business & Tourism, Manager Property,
General Manager National Aquarium, Community Advisor,
Community Funding Advisor

Administration Governance Team

Karakia

The Chair opened the meeting with a karakia.

Apologies

Nil

Conflicts of interest

Nil

Public forum

Nil

Announcements by the Mayor

Deputy Mayor Brosnan provided a brief overview of the Zone Three meeting attended by four elected members last week in Ruapehu.

Announcements by the Chairperson

The Chair thanked the staff for organising the Napier City Civic Awards held on Wednesday evening, and reminded elected members of the Keep Napier Beautiful Recycling Day to be held at Anderson Park on Saturday, 7 November 2020.

Announcements by the management

The Manager Business and Tourism provided an update to Councillors in relation to Council facilities, reporting that favourable and positive results for this financial year to date are being achieved across the board. He also advised that a new Kennedy Park Resort Manager has now been appointed and will be starting in November.

The Director City Strategy provided a brief update to Councillors on the recent field trips with Kainga Ora to view and consider potential housing options in both Hastings and Auckland. It was noted that Kainga Ora would like to have around 600 additional houses available in our community over the next four years and in order to achieve this, Council and Kainga Ora will need to work together to identify opportunities.

Confirmation of minutes

Councillors Mawson / Wright

That the Minutes of the meeting held on 24 September 2020 were taken as a true and accurate record of the meeting.

Carried

AGENDA ITEMS

1. 2021 CELEBRATE CULTURAL DIVERCITY

Type of Report: Operational

Legal Reference: N/A

Document ID: 965678

Reporting Officer/s & Unit: Belinda McLeod, Community Funding Advisor

1.1 Purpose of Report

To seek approval to apply for external funding to support the 2021 Celebrate Cultural DiverCity Event to be held on Saturday 15 May 2021 at the Soundshell, Marine Parade, Napier.

At the Meeting

The Community Advisor spoke to the report, providing a brief overview and noting that the increase in funding is in order to provide a larger scale event based on the success of previous years.

In response to questions from Councillors, the following points were clarified:

- If the funding application is unsuccessful the event would still proceed but would need to be scaled back down.
- The application will be for funding up to \$10,000. This amount to be on top of the \$4,000 internal funding already allocated for this event.

The Chair noted that having attended the Celebrate Cultural DiverCity Event in previous years, that it is a wonderful opportunity to showcase diversity in our City and she was pleased to see that this had become an annual event.

Committee's recommendation

Councillors Tapine / Chrystal

The Napier People and Places Committee:

- a. Approve the application to apply for external funding from the Ethnic Communities Development Fund, for the 2021 Celebrate Cultural DiverCity Event.

Carried

2. WILDLIFE INSTITUTES RELIEF FUND (WIRF) FUNDING

<i>Type of Report:</i>	Contractual
<i>Legal Reference:</i>	N/A
<i>Document ID:</i>	1254080
<i>Reporting Officer/s & Unit:</i>	Rachel Haydon, General Manager, National Aquarium of New Zealand

2.1 Purpose of Report

This report is to seek Council agreement to the terms of a Deed of Grant between Napier City Council (NCC) and the Department of Conservation (DOC) for a grant offered from Wildlife Institutes Relief Fund (WIRF) funding.

At the Meeting

The General Manager National Aquarium of New Zealand spoke to the report and provided a brief overview. It was noted that the application was made in response to Covid-19 for one-off funding assistance for the 2020/21 financial year.

In response to questions from Councillors, the following points were clarified:

- The funding must be used for the purposes outlined in the application. Any amount not required for the agreed use will be repaid.
- Funds will not be clawed back should the facility perform better than expected.
- Council officers are satisfied that having to acknowledge assistance from the WIRF will not adversely impact Council's branding.

Elected members congratulated staff on the successful application.

Committee's recommendation

Councillors Brosnan / Simpson

The Napier People and Places Committee:

- a. Approve and agree to the terms of the Wildlife Institutes Relief Fund (WIRF) Deed of Grant with the Department of Conservation (DOC).

Carried

The meeting adjourned at 10.35am, and reconvened at 10.54am.

PUBLIC EXCLUDED ITEMS

Mayor Wise / Councillor Tapine

That the public be excluded from the following parts of the proceedings of this meeting, namely:

1. Creative Communities September 2020 Distribution of Funds

Carried

The general subject of each matter to be considered while the public was excluded, the reasons for passing this resolution in relation to each matter, and the specific grounds under Section 48(1) of the Local Government Official Information and Meetings Act 1987 for the passing of this resolution were as follows:

General subject of each matter to be considered.	Reason for passing this resolution in relation to each matter.	Ground(s) under section 48(1) to the passing of this resolution.
1. Creative Communities September 2020 Distribution of Funds	7(2)(c)(i) Protect information which is subject to an obligation of confidence or which any person has been or could be compelled to provide under the authority of any enactment, where the making available of the information would be likely to prejudice the supply of similar information or information from the same source and it is in the public interest that such information should continue to be supplied	48(1)A That the public conduct of the whole or the relevant part of the proceedings of the meeting would be likely to result in the disclosure of information for which good reason for withholding would exist: (i) Where the local authority is named or specified in Schedule 1 of this Act, under Section 6 or 7 (except 7(2)(f)(i)) of the Local Government Official Information and Meetings Act 1987.

The meeting moved into committee at 10.55am.

Approved and adopted as a true and accurate record of the meeting.

Chairperson

Date of approval